Generalversammlung = Assemblée générale

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art**

Band (Jahr): **- (1957)**

Heft 4-5

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

SCHWEIZER KUNST
ART SUISSE
ARTE SVIZZERA

GESELLSCHAFT SCHWEIZERISCHER MALER, BILDHAUER UND ARCHITEKTEN
SOCIÉTÉ DES PEINTRES, SCULPTEURS ET ARCHITECTES SUISSES
SOCIETÀ PITTORI, SCUBTORI E ARCHITETTI SVIZZERI

April / Mai 1957 — *Bulletin Nr. 4 / 5* — *Avril / Mai 1957*

AZ AARAU 1

Bibliothèque nationale suisse SK Berne

372

Delegiertenversammlung

Gasthof zur Krone, Regensberg, Samstag, den 29. Juni 1957

Traktanden:

1. Bestimmung zweier Protokollführer
2. Bezeichnung zweier Stimmenzähler
3. Vorberatung des Geschäftsberichtes und Genehmigung der Jahresrechnung und des Budgets:
   a) Bericht des Präsidenten
   b) Bericht des Kassiers
   c) Bericht der Rechnungsrevisoren
4. Festsetzung des Jahresbeitrages
   Antrag des Zentralvorstandes:
   Der Beitrag der Aktivmitglieder wird für 1958 auf Fr. 30.— festgesetzt.
   Statutenänderung: Beitrag der Passivmitglieder:
   Im Art. 15, 2. Absatz, werden die Zahlen Fr. 20.— (Jahresbeitrag) und Fr. 200.— (einmaliger Beitrag) durch *Fr. 30.—* bzw. *Fr. 400.—* ersetzt.
5. *Anträge der Sektionen:*
   Sektion Fribourg: Artikel über das Thema «Gegenständlich – Ungegenständlich» sollen aus der «Schweizer Kunst» ausgeschlossen werden, da sich weder das Format noch ihr Charakter dazu eignen.
   Sektion Waadt: Mitgliederbeiträge:
   a) Aktivmitglieder Fr. 30.—, wovon Fr. 6.— für die Sektionen;
   b) Passivmitglieder Fr. 30.—, wovon Fr. 15.— für die Sektionen.
6. Vorbereitung eventuell Anträge an die Generalversammlung
7. Wahl der beiden Rechnungsrevisoren und deren Ersatzmänner
8. Mitteilungen des Zentralvorstandes
9. Verschiedenes

Einige Sektionen warfen im Zusammenhang mit den Anträgen Fragen auf, ohne bestimmte Vorschläge zu machen (Steuerfragen betr. Nachlaß eines Künstlers, Passivenblatt, Bildergilde). Der Zentralvorstand wird anläßlich der Delegiertenversammlung zu diesen Themen Stellung nehmen.

Assemblée des délégués

Hôtel Krone, Regensberg, samedi, 29 juin 1957

Ordre du jour:

1. Désignation de deux rapporteurs
2. Nomination de deux scrutateurs
3. Délibération préalable sur le rapport de gestion; adoption des comptes et du budget:
   a) rapport du président
   b) rapport du caissier
   c) rapport des vérificateurs de comptes
4. Fixation de la cotisation annuelle
   Propositions du comité central:
   La cotisation des membres actifs est fixée pour 1958 à fr. 30.—
   Modification des statuts: Cotisation des membres passifs:
   A l'art. 15, 2e al., les chiffres fr. 20.— (cotisation annuelle) et fr. 200.— (cotisation unique) sont remplacés par les chiffres *fr. 30.—* et *fr. 400.—*.
5. *Proposition des sections:*
   Section Fribourg: Exclusion du Bulletin de certains débats, genre figuratif – non figuratif, auxquels ne se prêtent ni son format, ni son caractère.
   Section Vaud: Cotisations:
   a) Membres actifs: fr. 30.— dont fr. 6.— pour les sections;
   b) Membres passifs: fr. 30.— dont fr. 15.— pour les sections.
6. Propositions éventuelles à l'Assemblée générale
7. Election de deux vérificateurs de comptes et de leurs suppléants
8. Communications du Comité central
9. Divers

Quelques sections ont soulevé des questions, qu'on ne peut pas considérer comme des propositions (questions d'impôts sur la succession d'un artiste, estampe destinée aux membres passifs, Guilde des arts). Le Comité central répondra à ces questions au cours de l'Assemblée des délégués.

Generalversammlung

im Rathaus Zürich, Sonntag, den 30. Juni 1957

Traktanden:

1. Protokoll der Delegiertenversammlung vom 29. Juni 1957
2. Beratung und Genehmigung des Geschäftsberichtes
3. Eventuelle Anträge der Delegiertenversammlung
4. Statutenänderung: Beitrag der Passivmitglieder
5. Mitteilungen des Zentralvorstandes
6. Verschiedenes

Assemblée générale

à l'Hôtel de Ville, Zurich, dimanche, 30 juin 1957

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'Assemblée des délégués du 29 juin 1957
2. Discussion et adoption du rapport de gestion
3. Propositions éventuelles de l'Assemblée des délégués
4. Modification des statuts: Cotisation des membres passifs
5. Communications du comité central
6. Divers

Anschließend an die Generalversammlung Vortrag von Berto Lardera, Bildhauer, Generalsekretär der Internationalen Gesellschaft der bildenden Künstler, über «Ziele und Tätigkeit der internationalen Gesellschaft der bildenden Künstler».

Causerie de Monsieur Berto Lardera, sculpteur, secrétaire général de l'Association internationale des arts plastiques, sur «Les buts et l'activité de l'Association internationale des arts plastiques».

Delegiertenversammlung Samstag, 29. Juni:

14.30 Uhr in Regensberg
20.00 Uhr Abendessen im Zunfthaus zur Schmieden, Zürich
Abendunterhaltung, Tanz

Assemblée des délégués Samedi, 29 juin:

14.30 h à Regensberg
20.00 h Dîner à Zurich, Zunfthaus zur Schmieden
Soirée récréative et bal

Generalversammlung Sonntag, 30. Juni:

10.30 Uhr im Rathaus Zürich
13.00 Uhr Bankett im Zunfthaus zur Schmieden, Zürich (siehe beigelegtes ausführliches Programm)

Bei rechtzeitiger Rückkehr von Regensberg könnte noch die Ausstellung im Kunstgewerbemuseum:

France d'aujourd'hui
Art et technique

besucht werden. Ebenso wäre die große *Corbusierausstellung* im Kunsthaus zu empfehlen.

Assemblée générale Dimanche, 30 juin:

10.30 h à l'Hôtel de Ville, Zurich
13.00 h Banquet au Zunfthaus zur Schmieden, Zurich (voir le programme détaillé joint au présent numéro)

Si la durée des assemblées le permet, les collègues auront la possibilité de visiter les expositions

France d'aujourd'hui
Art et technique

au Musée des Arts et Métiers et *Le Corbusier*, au Kunsthaus.

Gewinn- und Verlustrechnung

für das Rechnungsjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 1956

Compte de pertes et profits

pour l'exercice du 1er janvier au 31 décembre 1956

Einnahmen – *Recettes*

1. Mitgliederbeiträge – *Cotisations*		28 160.—
2. Zinsen – *Intérêts*		1 105.70
3. Rückerstattung Verrechnungssteuer – *Remboursement impôt anticipé*		395.30
4. Verkauf Mitgliederlisten usw. – *Vente liste de membres, etc.*		79.20
Ausgabenüberschuß – *Excédent de dépenses*		3 953.60
		33 693.80

Ausgaben – *Dépenses*

1. Unterstützungskasse – *Caisse de secours*		1 000.—
2. Krankenkasse – *Caisse de maladie*		5 000.—
3. Sekretariat – Honorar – *Honoraires*		7 200.—
4. Allgemeine Unkosten – *Frais généraux*		1 544.60
5. Zentralvorstand – *Comité central*		3 320.40
6. Generalversammlung – *Assemblée générale*		2 325.85
7. «Schweizer Kunst» «*Art suisse*»		
Druck – *Impression*	7 745.50	
Clichés	235.25	7 980.75
8. Kunstblatt – *Estampe*		2 291.55
9. Ausstellung 1955 – *Exposition 1955*		500.—
10. Bureau:		
Sekretär – *Secrétaire*	413.40	
Präsident – *Président*	225.70	
Redaktor – *Rédacteur*	175.95	
Vizepräsident – *Vice-président*	27.—	842.05
11. Delegationen – *Délégations*		
Präsident – *Président*	579.80	
Vizepräsident – *Vice-précident*	142.50	
1 Mitglied Zentralvorstand – *1 membre Comité central*	46.90	769.20
12. Druck Mitgliederlisten, Rückstellung – *Impression listes de membres, Report*		600.—
13. Versicherung – *Assurance*		59.—
14. Steuern – *Impôts*		260.40
		33 693.80